

poëzieCentrum

Harry Man

2 • 5
3

versopolis

Harry Man
1982
Brits / British

2 • 5
3

Nederlandse vertaling:
Katelijne De Vuyst

2	ULTRASOUND
3	ULTRASOUND
4	VERZEN AFGELEID UIT VRAGEN VAN MINECRAFT SPELERS
5	LINES DERIVED FROM MINECRAFT PLAYER QUERIES
6	DE NACHTEGAAL IS
7	NIGHTINGALE IS
8	DE FYSICA VAN RUNCO'S HAAR
9	THE PHYSICS OF RUNCO'S HAIR
10	TELESUE
11	TELESUE
12	AARDE
14	EARTH
16	HERINTREDE VAN DE EERSTE AMERIKAAN IN DE RUIMTE
18	RE-ENTRY OF THE FIRST AMERICAN IN SPACE

ULTRASOUND

De witte ader van je ruggengraat
fladdert onder een vlindergeest;

vleugels uitbottend in vlucht,
tweemaal per tel, hartenklop na hartenklop.

De istmus van je voet trapt in het nat –
de wrijving van de sensor geeft kriebels.

Met de punt van zijn pen omcirkelt
de arts je vergrote in licht geschoeide hand

en die glimp, die herinnering aan lucht
in de bomen, is de adem van je moeder.

Nachtblind zul je terug naar
zijn hymne glijden via de klikken

van je verhardend hoofd.
Dit lied, stil als een lichtknop,

is hoe je ademtocht zal zijn.
De warmte van mijn hand op je buik,

jouw en mijn polsslag synchroon –
je grootste kracht is geliefd te zijn.

ULTRASOUND

The white artery of your spine
hovers beneath a butterfly's ghost;

wings budding into flight
twice a second, heartbeat by heartbeat.

The isthmus of your foot kicks in the fluid –
the pressure of the sensor is ticklish.

With the end of his biro the doctor
circles your magnified hand gloved in light

and this shimmer, this afterthought of air
in the trees, is the breath of your mother.

Night-blind you will fumble back
to its anthem through the clicks

of your hardening head.
This song, secret as a light switch,

is how your breathing will be.
The warmth of my wrist on your belly;

your pulse and mine in time –
the first of your strengths is to be loved.

VERZEN AFGELEID UIT VRAGEN VAN MINECRAFT SPELERS

Werd je ooit zo in de game *gespawnd*,
terwijl wolken door je woonhuis gleden,
een geblokte hond die niet dood zal gaan
en je graanvoorraad verdwenen?

Vandaag zocht ik de verre landen af.
Hoe kun je goud het best gebruiken? Appels?
Hoe ziet de toekomst er volgens jou uit?
De trage varkens en 1.6 paarden.

Zal de lucht vloeibaar zijn als lava?
Zal de beste vangst van een diamant
nog lang op zich laten wachten,
of een zoet nieuw vel alleen voor mij bestemd?

Mijn skelet is te snel.
Er zijn zo veel onzichtbare monsters na de dood.
Ik ben het zat te zoeken naar zadels.
Jongens, dit zou ik willen weten,
hoe zelden komen dorpen voor?

LINES DERIVED FROM MINECRAFT PLAYER QUERIES

Have you ever spawned like this,
clouds passing through your building
and a blocky dog that will not die
and your wheat disappearing?

Today I checked out the far lands.
What is the best use for gold? Apples?
What do you think the future will be like?
The slow pigs and 1.6 horses.

Will the air be a fluid like lava?
Will the best trap for a diamond
still be lagging after a while,
or a sweet new skin made just for me?

My skeleton is too fast.
There are so many invisible monsters after death.
I am sick of searching for saddles.
I have a question for you guys,
how rare are villages?

DE NACHTEGAAL IS

Tussen 1995 en 2009 nam de Britse nachtegalenpopulatie met 57% af. Bij dit tempo zal de Britse nachtegaal over 15 jaar uitgestorven zijn.

In de praktijk zwerven deze nachtegaalwoorden rond, zwermend in een homevideo klankmuur van gebalde lucht, de wind die het binnenoor van vogelgehoor hoog meevoert in de vrede van de berk waar aanwassen een werkwoord voor wispelturig weer is, gehoord tijdens
het cirkelen

rond afgedankte jachtterreinen, terwijl de door de Medway bevoeide weegbree wordt afgespeurd naar wat friemelt in het ultraviolet, aeronautische signalen, synaptische bogen over het achterbrein, middenbrein, voorbrein, biddend, een flitsende volgbare frase van een uniek klankpatroon opgeslagen in het beschutte bijenverstand dat de gedilde deun in acht neemt de strooien kelk van het nest en het schedelgewelfde lied in luchtholten hoopt in de alveolen de gassen op die elektrisch golven, stijgen, aangestuurd door de longen, het hart, de maag, de maag, hart en longen, de draaggolf van de polsslag is gyroscopisch via curves, curves van de magnetisch glijdende huiddikke kruin die, minder gewis, toch zin voor het Noorden, Norfolk, Shaker's Wood onthult, dan halfronden bestijgt, nooit bezwijmt, in duikvlucht daalt, de tent van zijn vleugels neerklappt, valt met de nukken van de wind, een sloep
strijkend langs

het doorzichtige cerebellum van hoog lover, zijn zoekende vlucht afwegend tegen het waarom, welke tak goed is om een prooi te ontwaren als het erop aan komt eerst te doden, en trilt vlagen van generfd gestamel, het kopje schokkend vanwege het oog, de sinussen zoemen onder de territoriale roep van de syrinx, chiaroscuro, klinkend, snepend, ze heffen gejoel aan, Senegambiaans, de wind draait — je hoort het: de nachtegaal, een wijfje, zingt nerveus lachend, een muzikale verjaardagskaart voor de doden, terwijl een autoalarm van een vakantieganger — luid en lang en doordringend en aarzelend tussen waarschuwing en vraag om aandacht, afbreekt in onwennige vredigheid.

NIGHTINGALE IS

*Between 1995 and 2009, the British Nightingale population decreased by 57%.
At the current rate of decline, within 15 years the British Nightingale will be extinct.*

In practice this nightingale's words swerve, herded into home video
air-stuffed foreground wall sound, the wind that wears at altitude
the aural cavities of avian hearing in the peace from the birch
where wash is a verb of weatherfront heard while circling
the circuit of hand-me-down hunting grounds, microscoping
the Medway-soaked plantain for what itches in the ultraviolet,
signals aeronautic, arcs synaptic across the hindbrain, midbrain,
forebrain, hover-held, a fulgurite voice-print following-fit phrase
memorised in the buffered bee-mind reckoning the rote intones
the thatch calyx of nest and the skull-vaulted song in air sacs
stacks the socketing of gases that surge-electric, sublute,
regulated by the lungs, the heart, the stomach, the stomach,
heart and lungs, the carrier wave of pulse is gyroscopic
through curves, curves of the skin-thick crown coast-magnetic,
less dead cert, but surfs a feeling for North, Norfolk, Shaker's Wood,
next crests hemispheres, never blackening out, dips to pitch, downs
the tent of its wings, falls with the grain of the wind, a skiff skirting
the transparent cerebella of high canopies, weighing sail-search
with why, whichever perch works to see what kill comes
if it comes to kill first and shudders bursts of nerved stuttering,
the head saccading for the sake of the eye, the sinuses hum
in syrinx territory calls, chiaroscuro, resonant, stridulating
lift ululations, Senegambian, the wind changes —
you hear it; the nightingale, a female singing in nervous laughter,
a musical birthday card addressed to the dead,
a holiday-maker's car alarm — loud and long and penetrating
and worrying between wanting attention and warning,
breaking off into an uneasy peace.

DE FYSICA VAN RUNCO'S HAAR

En toen had je klokken die door zijn vinger werden geladen,
de leven-gevende voltage verving de tijd door een reeks LCD 8s-schermen

en een vonk, klein als een rooschilfer, spatte open in een klas, so what
voor de meetlat die haast stuk werd gewrongen in nabootsing van de klank.

En Runco's handen op de vandegraaff-generator, de strengen
van zijn bloempothaar als vraagtekens omhooggerezen,

breed glimlachend ging zijn hoofd heen en weer, heen en weer,
vol ongeloof gedurende een half uur of meer

Meester McPherson kalmeerde hem met diagrammen. Kom nu tot bedaren,
aard jezelf voor je een pen uitkiest, of een deur opendoet.

THE PHYSICS OF RUNCO'S HAIR

And then there were clocks that grew charge at his finger,
the life-giving voltage turning time to a series of LCD 8s

and a dandruff-sized spark snapping in a classroom, so much
for the ruler twisted to destruction to imitate the sound.

And Runco's hands on the Van de Graaff generator, the strands
of his pudding bowl hair rising off him like curiosity,

turning a fat smile towards and away, towards and away
unbelieving for the half an hour or more

Mr McPherson calmed him with diagrams. You ought to relax
now, earth yourself before selecting a pen, opening a door.

TELESUE

zn; een van de honderden mensen die er vanaf grote afstand uitzien als Sue, maar die in feite vreemdelingen zijn.

Te laat heb ik door, nu de trein naar Herne Hill traag weg dendert in de sneeuwregen, dat jij niet jij bent, maar een telesue die op het uiteinde van het perron verschijnt voor een cameorol, en ik herinner me het achtergrondgeruis in een verkleedwinkel die al even oubollig was als je meisjesnaam, het ploffen en slobben als we maskers opzetten van koeienkoppen, keursoldaten en elven – gegil als het elastiek ons haar uitrukte, voorovergebogen, zoenend haast toen ik jou en jij mij bevrijdde, we elkaar uit het oog verloren. Nu ben jij nog slechts een Yahoo emailadres en een jaar, een wazige foto van dat Halloweenfeestje, jij en je Carlsberg doelloos naar de lens starend, en hier in de sneeuwregen slaat de telesue een sjaal in haar favoriete kleur om tegen de wind, maar Sue, echte Sue er zijn van die dagen waarop ik niet geloof in dubbelgangers of dagdromen, als je achter de ruit zit van elke auto die uit de andere richting komt.

TELESUE

*n. one of the hundreds of people who look like Sue from far away,
but are in fact strangers.*

Cottoning on too late, the Herne Hill train sparking slow
away into the sleet, that you are not you, but a telesue
coming in from the wings of the platform to play a cameo,
and I remember the background buzz of a fancy dress shop
as past tense as your maiden name, the pop and slup
of trying on fancy dress masks of cow heads, stormtroopers
and elven faces – shrieks as the elastics stripped our hair, stooped
almost kissing as I freed you and you freed me, and lost touch.
Now you're just a Yahoo email address and a year, a smudge
of a photo from that Halloween party, you and your Carlsberg
leaning focusless into the frame, and here in the sleet the telesue
lips a favourite-coloured scarf against the wind, but Sue, real Sue
there are days I don't believe in doubles or daydreams,
when you're behind every windscreen of every car coming the other way.

AARDE

Geboren op 22 april 454 miljard a.C. zijn **Jij** en de **Zwaartekracht** nu bevriend
Je thuisstad in **Spiraalarm, Melkweg** is 'Zonnestelsel' 0 vind-ik-leuks
De Maan gaf aan dat jullie broers zijn Bevestigen? Aanvaarden? Blokkeren?
Hey AARDE ik wil je graag aan mijn professioneel netwerk toevoegen
Fossiel Verslag gaf aan dat je hebt gewerkt bij 'Meerceilig leven'
Archaea en **Eukaryota** deelden een link op je tijdlijn

Bacteria en **Eukaryota** deelden een link op je tijdlijn
Gewervelde dieren stelden voor **Primitieve vissen** aan je vriendenlijst toe te voegen
Vandaag is **Ozonlaag** jarig. **UV-straling** 'Ozon, blijf niet bij de pakken zitten'
Supercontinent Pannotia zei over je **status**: 'Fantastische atmosfeer.' Vind-ik-leuk?
Je bent nu lid van het netwerk 'Supercontinent Craton en Pannotia'
Ozonlaag vroeg je voor een happening: 'Feestje op de aardkorst, UVis GEBLOKKEERD!'

Onbekende vroeg je voor de happening 'Ordovicium-Siluurmassa-extinctie' Vragen
van deze app blokkeren? De activiteit van **Onbekende** zal niet in je tijdlijn verschijnen
Eurazië, Antarctica, India en **Noord-Amerika** traden onlangs in je netwerk tot **Pangaea** toe
Vroege Zoogdieren, Reptielen, Zaden en 700 miljoen anderen zijn nu met je bevriend
Je hebt je omslagfoto succesvol veranderd in 'EenDikkeGroeneklad.jpg' Vind-ik-leuk?
Gesponsord **Devoon** vindt 'Grote uitsterving & Aangepaste straling op de levensboom' leuk

Jij woont 'Grote uitsterving & Aangepaste straling op de levensboom' bij
Overblijvende Insecten lezen in de Daily Mail het artikel 'Primitieve zoogdieren kunnen de Toegang blokkeren tot zo Veel Perm-Trias-massaextinctie facebookprofielen als ze maar willen'
Archosauria en **Late Perm** hebben hun status veranderd van 'Hebben een relatie' in 'Ingewikkeld' **Jij** en **Intensief Vulkanisme** zijn nu bevriend
Zonlicht 'Blokkeert Intensief Vulkanisme me dan? For Fuck's Sake Dit is een *sociaal* netwerk!'

Hey AARDE ik wil je graag aan mijn professioneel netwerk toevoegen
Spitmuisachtige Skeletten gaf aan dat je werkte voor 'Langzaam herstel van zoogdierenleven'
Jij en **De Eerste Vogels** zijn nu bevriend **Jij** en **Stegosaurus** zijn nu bevriend
Grote Moerassen en **Voorhistorische wouden** traden toe tot **Stiekem wil ik dat de Aarde een drassig houtblok is**
Nieuw bericht van **Dinosaurussen** 150 miljoen jaar geleden – *Wij HEERSCHEN over onsch tydlyn*
Therapsida treedt over 100 miljoen jaar vast toe tot 'Evolueert naar vroege hominide' – 'Vind-ik-leuk?'

Gondwana veranderde van 'heeft een relatie' naar 'single' bij de **lapetusoceraan 0** vind-ik-leuks
Microaptors, Hadrosauriërs, Bloeiende Planten en **Enorme Planetoïde** traden tot het netwerk toe
'Jeeje Krijtse Grote Vuurbaal' porde **Enorme Planetoïde** je op je tijdlijn aan
Buideldieren over hun eigen status 'Tot nog toe 75% van mijn vrienden Follow Me Later'
Boomprimaten speelt nu een nieuwe rol in 'Hoe je een homo habilis wordt: uit de startblokken'
Mensen die u wellicht kent: zie **Alle Neanderthalers. Recente IJstijd** is een gezamenlijke vriend

Mensen vinden **Leven** leuk. **Mensen** en **Algemene klimaatopwarming** zijn nu verbonden.
Zonlicht Deze persoon blokkeren? Melden? 'Searching for Extraterrestrial Intelligence' Toetreden tot netwerkgroep?
Check je tijdlijn. Waar denk je aan? **Aarde** er wachten nog andere vrienden

EARTH

Born on 22nd April 454 billion BC **You** and **Gravity** are now friends
Your hometown in **Spiral Arm, Milky Way** is 'Solar System' 0 like this
The Moon has indicated that you are brothers Confirm? Accept? Block?
Hi EARTH I would like to add you to my professional network
Fossil Record has indicated that you worked at 'Multi Cellular Life'
Archaea and **Eukaryote** shared a link on your timeline

Bacteria and **Eukaryote** shared a link on your timeline
Vertebrate Animals suggested adding **Primitive Fish** to your list of friends
Today is **Ozone Layer**'s birthday. **UV Radiation** 'Ozone – get a life'
Vendian Supercontinent commented on your **status** 'Great atmosphere' Like?
You have successfully joined 'Cratons and Vendian Supercontinent' network
Ozone Layer invited you to an event 'Party on the surface, UV is BLOCKED!'

Unknown invited you to the event 'The Ordovician–Silurian Mass Extinction' Block
requests from this application? Activity from **Unknown** will not appear in your timeline
Eurasia, Antarctica, India and **North America** recently joined **Pangaea** in your network
Early Mammals, Reptiles, Seeds and 700 million others are now your friends
You have successfully changed your cover picture to 'OneBigGreenblob.jpg' Like?
Sponsored **Devonian Period** likes 'Great Dying & Adaptive Radiation on the Tree of Life'

You are attending 'Great Dying & Adaptive Radiation on the Tree of Life'
Remaining Insects read an article on the Daily Mail 'Primitive Mammals to Block Access to as Many Deceased Permian-Triassic era Facebook Profiles as They Like'
Archosaurs and **Late Permian Period** changed 'In a relationship' on their timelines to 'It's complicated' **You** and **Severe Volcanism** are now friends
Sunlight 'Is Severe Volcanism blocking me? FFS This is a *social* network!'

Hi EARTH I would like to add you to my professional network
Shrew-like Skeletons has indicated you worked at 'Slow Recovery of Mammalian Life'
You and **The First Birds** are now friends **You** and **Stegosaurus** are now friends
Vast Swamps and **Prehistoric Forests** joined **I Secretly Want Earth to Be a Sludgy Wood Block**
New message from **Dinosaurs** 150 million years ago – *We RULE ur time /ein*
Therapsida maybe attending 'Evolving into Early Hominids' in 100 million years – Like?

Gondwana went from being 'in a relationship' to 'single' near **Lapetus Ocean** 0 like this
Microaptors, **Hadrosaurs**, **Flowering Plants** and **Massive Asteroid** joined the network
'Goodness Cretaceous Great Ball of Fire' **Massive Asteroid** poked you on your timeline
Marsupials commented on their own status 'So long 75% of my friends FML'
Arboreal Primates has a new role at 'Becoming Homo Habilis: Off the Starting Blocks'
People You May Know: See **All Neanderthals**. **The Recent Ice Age** is a mutual friend

Humans like **Life**. **Humans** and **Global Warming** are now connected.
Sunlight Block this person? Report this? 'SETI' Join networking group?
Check out your timeline. What's on your mind? **Earth** more friends are waiting.

HERINTREDE VAN DE EERSTE AMERIKAAN IN DE RUIMTE

Vlucht van de Mercury-Redstone 3, Roepnaam: Freedom 7
Gezagvoerder: Alan B. Shepard, Jr.
5 mei 1961

De dichters hadden het fout voor:
de oceaan is niet onuitroeibaar,
de sneeuw is niet eeuwig.

De Aarde draait in de diepten
als een kattenoog verlicht
door een verre koplamp.

Dan is er de geïoniseerde,
helle samenpersing van lucht,
een schelp van zuurstof en stikstof.

Het uitzicht vanuit een marshmallow
in een kampvuur, alles blauw en heet,
wordt sissend plasma, circumzenitaal.

Door de cirri,
zwarte einders, volmaakt hemelloos
tollend boven de middag,

glinsterende pakijswolken, onder
of boven de glazen oceaandelta's
aaneengesloten, glad bevroren,

tegen 17.000 mijl per uur, weg van en voor
het raampje glijdend,
de hoogtemeter in tegenwijzerzin draaiend

en je gezicht spant zichzelf aan
tegen de zwaartekracht in reik je naar de remscherm-
hendel, haalt hem over en een geluid

als de knal van een lek springende band
achter je hoofd, in het vizier
het doorzichtige rood en wit

van de hoofdcapsuleparachute...
rukkend aan de riemen.
Landing in zee zonder geur van zout

alleen schuim – hoe het ruikt, naar polystyreen
en autostoelen, en je eigen adem
in de helm, met een kraantjeswater plikplok

dat het hitteschild kan zijn, nu je je oren
spitst, of een gebroken sluiting,
op het controlebord staat de cabinedruk

in het groen. Zoöpraxiascopische schimmen –
Zou het?
Het zijn trillende helikopterwieken.

Boven het beuken van de Atlantische Oceaan
die het geruis van thuis laat horen:
'Hartelijk dank, het is een prachtige dag.'

RE-ENTRY OF THE FIRST AMERICAN IN SPACE

Flight of Mercury-Redstone 3, Callsign: Freedom 7

Command Pilot: Alan B. Shepard, Jr.

May 5th 1961

The poets were wrong:
the ocean is not unkillable,
the snow is not eternal.

The Earth turns in the depths
like a cat's eye limned
by a distant headlight.

Then there's this ionized,
candescent, compression of air,
a husk of oxygen and nitrogen.

The view from inside a marshmallow
in a camp fire, all blue and hot,
fizzing into plasma, circumzenithal.

Through the plumes,
black horizons, perfectly skyless
spinning above the afternoon,

glittering pack-ice clouds, below
or above these glass deltas of ocean
releaseless, frozen sleek,

at 17,000 miles per hour, tilting away
and back into the viewport,
the altimeter turning anti-clockwise

and your face pinches itself,
you reach against gravity for the drogue
handle, twisting it and a noise

like the crump of a burst tyre
behind your head, in the crosshairs
the jellyfish red and whites

of the main capsule parachute...
lurching against the straps.
Splashdown with no smell of salt

but foam – how it is, polystyrene
and car seats, and your own breath
in the helmet, with a tap-water plitter

that could be the heat shield, your ears
adjusting, or a ruptured seal,
the panel shows cabin pressure

is green. Zoopraxiascopic shadows –
Is it?
It is, helicopter blades, shuttering.

Over the clanks of the Atlantic
naming the sound of home,
“Thank you very much, it’s a beautiful day.”

This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.

© original poems: Harry Man

© translations into Dutch: Katelijne De Vuyst

No part of this book may be reproduced in any form, by print, photoprint, microfilm or any other means, without written permission from Poëziecentrum vzw, Vrijdagmarkt 36, 9000 Ghent, Belgium.

Graphic design: ruttens-wille

Print: Drukkerij De Windroos, Beernem

D/2017/3962/11

ISBN 978-90-5655-207-7

www.poeziecentrum.be

www.versopolis.com



VERSOPOLIS

where
poetry
lives



With the support
of Creative Europe
Programme of the
European Union

Harry Man (1982) wordt in het VK gezien als een jonge, eigenzinnige stem die de grenzen van papier en podium, wetenschap en kunst op intrigerende wijze aftast. Hij begon zijn carrière als spoken word performer wat zijn werk nog steeds beïnvloedt. In 2013 debuteerde hij met de bundel *Lift*, een onstuimige mix van sciencefiction, wetenschap en nostalgie in een tintelende taal met veel humor. Wat Mans poëzie zo waardevol maakt is dat hij er op een speelse manier in slaagt schijnbaar niet-poëtische onderwerpen te vatten in een neo-avantgardestijl en taalspel waardoor zijn poëzie direct, communicatief en relevant is. Voor *Lift* ontving hij ondermeer de Bridges of Struga Award tijdens het oudste poëziefestival van Europa 'Struga Poetry Evenings' in Macedonië.

Met de illustratrice Sophie Gainsley maakte hij de bundel *Finders Keepers* (2015) waarin zij het verdwijnen van de Britse natuur onderzoeken. De thematiek illustreert de interesse van Man voor ecologie en wetenschap. Hij schreef ondermeer poëzie over de dramatische daling van de populatie van de nachtegaal in Groot-Brittannië en de bedreigde libelle. De bundel *Finders Keepers* werd in 2017 genomineerd voor de Ted Hughes Award for New Work in Poetry. Vorig jaar maakte hij met danseres-choreografe Jennifer Essex *No Landing*, een productie waarin ze op diverse manieren onderzochten hoe vormen van poëzie en hedendaagse dans samen kunnen functioneren.

In the UK Harry Man (1982) is one of those young, idiosyncratic voices, who explores the limits of paper and stage, science and art. He started as a spoken word performer, which still influences his work. In 2013 he debuted with the collection *Lift*, a heady mix of science fiction, science and nostalgia combined with tingling language and humour. What makes Man's poetry so unique is the way in which he playfully manages to capture seemingly poetic subjects in a neo-avant-gardist style and language games. This makes his poetry direct, communicative and relevant. For *Lift* he received, among others, the Bridges of Struga Award at the oldest poetry festival in Europe, 'Struga Poetry Evenings' in Macedonia.

With illustrator Sophie Gainsley he created (2015) *Finders Keepers*, in which they investigate the disappearance of British wildlife. The theme illustrates Man's interest in ecology and science. He wrote among other things about the dramatic decline in the population of the nightingale in Britain and about the endangered dragonfly. In 2017 *Finders Keepers* was short-listed for the Ted Hughes Award for New Work in Poetry'. Last year he collaborated with dancer-choreographer Jennifer Essex on *No Landing*, a production in which they examined various ways in which poetry forms and contemporary dance can function together.

Harry Man (1982, Groot-Brittannië) is een van de dichters die werden geselecteerd voor Versopolis, een project dat de Europese uitwisseling van veelbelovend dichttalent wil bevorderen.

Versopolis is een samenwerkingsverband van 13 poëziefestivals en literaire organisaties uit verschillende landen van de EU. Versopolis promoot de fysieke uitwisseling van veelbelovend dichttalent op Europese poëziefestivals en bouwt een digitaal platform uit waar het brede publiek kan kennismaken met de geselecteerde dichters en de deelnemende partnerorganisaties.

Tijdens het derde projectjaar zal Versopolis 137 Europese auteurs en hun poëzie promoten onder het motto 'where poetry lives'.

De Vlaamse partner van Versopolis is Poëziecentrum dat in samenwerking met Felix Poetry Festival vijf dichters uit de Versopolis poule op het jaarlijkse festival voorstelt.

Harry Man (1982, Great Britain) is one of the promising poets selected for Versopolis, a project that aims to promote the exchange of poetic talent in Europe.

Versopolis is a collaborative venture of 13 poetry festivals and literary organisations from various EU countries. Versopolis promotes the physical exchange of poetic talent at European poetry festivals and is developing a digital platform where the public at large can get acquainted with the poets selected and the participating partner organisations.

During the third year of the project, Versopolis will promote 137 European authors and their poetry under the motto 'where poetry lives'.

The Flemish partner of Versopolis is Poëziecentrum which, in collaboration with the Felix Poetry Festival, will be presenting five poets from the Versopolis group at the annual festival.